

Conception : BANQUE IENA

Brest Business School – BSB Burgundy School of Business - École de Management de Normandie –
EM Strasbourg Business School - E.S.C. La Rochelle – Groupe ESC Clermont – Groupe ESC Pau – Groupe ESC Troyes –
ICN Business School - INSEEC Business School – ISC Paris Business School – ISG International Business School –
Montpellier Business School - Télécom École de Management

OPTIONS : SCIENTIFIQUE, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE et LITTÉRAIRE

DEUXIÈME LANGUE

Vendredi 5 mai 2017, de 14 h. à 17 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS – RUSSE

LATIN – GREC ANCIEN

Durée : 3 heures

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20, qui sera arrondie au dixième supérieur).

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix, effectué lors de l'inscription, de la première langue dans laquelle ils doivent composer.

Les candidats ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; (sauf pour le latin ou le grec ancien) ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

Почему BlaBlaCar так популярен в России?

Французский стартап BlaBlaCar, разработавший онлайн-платформу для связи водителей и попутчиков для совместных автопоездки в 2014 году пришёл на рынок России и СНГ, купив стартап «Подорожники»¹. Основатели BlaBlaCar Фредерик Мазелла и Николас Брюссон ответили на вопросы корреспондента Forbes.

5 — *Россия для BlaBlaCar — один из самых быстроразвивающихся рынков.*

— Действительно, в декабре 2014 года (через 10 месяцев после запуска) число зарегистрированных пользователей превысило 1 млн. Сегодня их уже несколько миллионов. Например, за сезон летних отпусков на сайте зарегистрировались 1 млн человек. В течение одного из летних уикендов на маршруте Москва–Санкт-Петербург автовладельцы поделили около 3 000 мест в своих машинах, что сопоставимо с 55 плацкартными вагонами! Это рекорд для компании. Конечно мы связываем такой результат с небывалым ростом популярности внутреннего туризма.

10 — *Куда ездят пользователи BlaBlaCar в России?*

— Особенно популярны маршруты между городами миллионниками: Москва–Санкт-Петербург, Казань–Нижний-Новгород, Екатеринбург–Челябинск и т.д. В летние месяцы очень много предложений в сторону Чёрного моря. Направления в сторону Карелии и Финляндии популярны в период зимних праздников.

15 — *Чем вы объясняете быстрый рост популярности райдшеринга в России?*

— Конечно, для россиян важны общие для всех пользователей преимущества BlaBlaCar: водители могут частично компенсировать расходы на поездки, пассажиры — ездить дешевле, всем интереснее не ехать в одиночку, а общаться. Но в России есть ещё один «ингредиент» успеха — люди здесь очень легко восприняли идею «делить» поездки с незнакомцами. Если в Германии или Испании мы постоянно рассказывали пользователям о нашей системе проверок профилей и отзывов, о модерации, страховках, то в России от людей, услышавших о BlaBlaCar впервые, мы часто слышали: «Ух ты! конечно, я попробую!» Наверно, это что-то в «генетическом коде» россиян, которые давно знакомы с автостопом. Может быть, это наследие советского прошлого.

20 — *Может быть, повлиял кризис?*

— Я бы назвал кризис только одним из факторов популярности BlaBlaCar в России. Культурные особенности намного важнее, чем экономические условия. Мы и раньше видели, что в России люди намного лучше, чем в Европе, относятся к поездкам с частными водителями, видим это и сейчас.

25 — *Какие риски для вашего бизнеса вы видите из-за экономических и политических санкций?*

30 — Мы строим сервис, который будет работать и в России, и в Европе десятки лет. Я не эксперт делать политэкономические прогнозы, но я уверен, что люди, как и раньше, будут искать способы дёшево путешествовать между городами. Это значит, что политическая обстановка и нестабильность не могут разрушить бизнес. Мы купили российско-украинский сервис «Подорожники» в 2014 году, когда конфликт между Украиной и Россией был очень острым. Но мы задали себе вопрос: «Хотим ли мы быть в этих регионах?», ответили: «очевидно, да» — и продолжили работать. Сейчас ничего не изменилось: мы строим бизнес, думая, в первую очередь, о запросах потребителей. Мы активно растём благодаря им — более 80% новых пользователей BlaBlaCar узнают о сервисе впервые не из рекламы, а от друзей, родственников и знакомых.

Елена Краузова, 28.09.2016, <http://www.forbes.ru>

¹ «Подорожники»: «compagnons de voyage»

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis «Какие риски ... » jusqu'à la fin.

(de la ligne 33 à la ligne 43)

II. QUESTIONS (sur 40 points)**1. Question de compréhension du texte**

Чем объясняется успех Влбласаг в России?

(150 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

2. Question d'expression personnelle

По мнению Ф. Мазелла, для новых форм экономики «культурные особенности намного важнее, чем экономический условия». Согласны ли вы с этим ?

(250 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

** Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)*

- 1) Je connais beaucoup de jeunes gens qui utilisent régulièrement BlaBlaCar.
- 2) Mon mari veut aller à Bordeaux en voiture, je préfère prendre le train.
- 3) Véra est beaucoup plus jeune que son frère. Il a 40 ans, et elle 32 ans.
- 4) S'il n'y avait pas les sanctions, la situation économique serait meilleure en Russie.
- 5) Il part au Congo. Je ne sais pas si BlaBlaCar existe déjà là-bas.
- 6) D'après des sondages, 19% des Russes voudraient émigrer.
- 7) Mon fils veut fonder une start-up avec son ami; ils ont décidé d'investir 1 million de roubles.
- 8) L'an prochain nous irons en Sibérie et là-bas nous voyagerons avec des amis russes.
- 9) Il va sans doute y avoir une augmentation du chômage en Russie dans les prochains mois.
- 10) En 2018 les Russes éliront leur président.

**(écrire les nombres et les dates en toutes lettres)*